

# **St. Bernard's Catholic Church**

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

JANUARY 5, 2025

**THE EPIPHANY OF THE LORD**

### Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](http://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](http://www.twitter.com/stbernardla)

### PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker, Pastor

### PARISH MANAGER

Mario López

### CHURCH OFFICE

Vivian Boyle, Office Manager  
[vboyle@stbernard-church.com](mailto:vboyle@stbernard-church.com)  
2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

### OFFICE HOURS

#### HORARIO DE LA OFICINA

Monday—Friday / Lunes—Viernes  
10:00AM — 6:00PM  
Saturday & Sunday Closed  
Sábado y Domingo Cerrado

### ST. BERNARD SCHOOL

#### PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel  
3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

#### OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

#### DIRECTOR:

Victor Mojica  
2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242  
(323) 255-6142 — Ext. 107

#### RCIA

#### ADULT FAITH FORMATION

Mary Trujillo  
[mtrujillo@stbernard-church.com](mailto:mtrujillo@stbernard-church.com)

#### SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



#### **MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am  
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:  
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes (Inglés)

**MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:  
MADRE DEL PERPETUO SOCORRO NOVENA Y MISA:**  
Wednesday/Miércoles, 7:00pm (English/Inglés)

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English/Inglés)  
Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am  
Domingo, Misas en Español:  
11:00am y 12:30pm

#### **HORA SANTA:**

Adoration al Santísimo  
Adoration of the Blessed Sacrament (Español)  
Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

#### **ROSARY / ROSARIO:**

Martes, 6:00pm (Español)  
Wednesday, 6:30pm (English)

**LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA**  
Wednesday, 5:00pm (English)

#### **GENERACIÓN DIVINA:**

Jueves, 7:00pm (Español)

#### **GRUPO DE ORACIÓN:**

Viernes, 7:00pm (Español)

#### **DIVINE MERCY MASS:**

#### **MISA DIVINA MISERICORDIA:**

Second Tuesday of the Month: 9:00am  
Second Sunday of the Month: 3:00pm  
Segundo Martes del Mes: 9:00am  
Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

#### **KAIRÓS KAI METANÓIA — SAN BERNARDO**

Asamblea — Lunes: 7:00pm—9:30pm  
Martes: 7:00pm—9:00pm

#### **CONFESSIONS / CONFESIONES:**

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm  
By Appointment / Por Cita  
Call/Llame: 323-255-6142

#### **BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES**

Call Church Office for Information.  
Llamar a la Oficina para Información.

#### **WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS**

Call the Church Office six months in advance.  
Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the Glory of the Lord shines upon you.— Isaiah 60:1

## From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

**THE EPIPHANY OF THE LORD** — For a moment on this Day of Epiphany, we focus on the light: *“Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the Glory of the Lord shines upon you.”* Grace and Light abound in the Scriptures today. How could it not? We celebrate Emmanuel – God with us! We note our blessings and the Gift of God that gives and has been given to us. Even the Magi come from the East following the Light – the Star. Light leads them. Light brings them to the Lord. Light shows them the way both within and without. The gifts they bring to Jesus are themselves gifts of Light: Gold (for kings), Incense (for the gods), Myrrh (to preserve the body in death for the Great Journey Home). Everything about this day reveals the Light; except ‘1’ thing. Herod! Herod the Great! Herod the insecure! Herod lies and manipulates to find out *all that he can* about this child (Jesus) with the intention to *get rid of the problem* (Jesus). Although there is **light** in abundance; so also is there **darkness**. *“Rise up in splendor, Jerusalem! Your Light has come, the Glory of the Lord shines upon you”*. Yes, Jerusalem is the *City of Light*. Jerusalem, also, will become the *city of darkness* on that sad and dark, dark, day that we now call the Feast of the Holy Innocents when Herod in a rage murders innocent children – revenge because the Magi didn’t give him what he wanted. Matthew knows this. Matthew cannot allow us to only see light. Matthew knows that where there is light, darkness can and often will follow. But at the same time, this light springs eternal. Even in darkness, a New Light will come. After all, this is Jesus we are speaking about; Emmanuel – **God is with us!**

Father Perry Leiker, Pastor

### Quote of the Week:

*“We don't see things as they are, we see them as we are”*. — Source Unknown

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la Gloria del Señor alborea sobre ti.— Isaías 60:1

## Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

**LA EPIFANÍA DEL SEÑOR** — Por un momento, en este Día de La Epifanía, nos enfocamos en la luz: *“¡Levántate y resplandece Jerusalén, porque ha llegado Tu Luz y la Gloria del Señor alborea sobre Jerusalén! Tu luz ha llegado, la Gloria del Señor resplandece sobre Ti!”*. La Gracia y la Luz abundan en las Escrituras hoy en día. ¿Cómo no iba a ser así? Celebramos a Emmanuel, ¡Dios con nosotros! Tomamos nota de nuestras bendiciones y del Don de Dios que nos da y nos ha sido dado. Incluso los Reyes Magos vienen del Este siguiendo la Luz, la Estrella. La Luz los guía. La Luz los lleva al Señor. La luz les muestra el camino tanto por dentro como por fuera. Los Regalos que le traen a Jesús son en sí mismos regalos de Luz: Oro (para los reyes), Incienso (para los dioses), Mirra (para preservar el cuerpo en la muerte para el Gran Viaje a Casa). Todo en este día revela la Luz; excepto ‘una’ cosa. ¡Herodes! ¡Herodes el Grande! ¡Herodes el inseguro! Herodes miente y manipula para averiguar todo lo que puede sobre este niño (Jesús) con la intención de deshacerse del problema (Jesús). Aunque hay **luz** en abundancia; Igual hay **tinieblas**. *“¡Levántate y resplandece, Jerusalén! porque ha llegado Tu Luz y la Gloria del Señor alborea sobre ti!”* Sí, Jerusalén es la Ciudad de la Luz. Jerusalén también se convertirá en la ciudad de las tinieblas en ese día triste y oscuro, que ahora llamamos la Fiesta de los Santos Inocentes, cuando Herodes, enfurecido, asesina a niños inocentes, en venganza porque los Reyes Magos no le dieron lo que quería. Mateo lo sabe. Mateo no puede permitirnos ver solo la luz. Mateo sabe que donde hay luz, las tinieblas pueden seguir, y a menudo lo harán. Pero al mismo tiempo, esta luz brota eternamente. Incluso en la oscuridad, vendrá una Nueva Luz. Después de todo, estamos hablando de Jesús; Emmanuel – **¡Dios está con nosotros!**

Padre Perry Leiker, Párroco

### Cita de la Semana:

*“No vemos las cosas como son, las vemos como nosotros somos”*. — Fuente Desconocida

## HAPPY NEW YEAR! — FELIZ AÑO NUEVO!

Thank you... for your generous giving and love for your parish throughout this past Calendar Year. As you have been so kind and giving and loving in so many ways, may God’s gracious love and mercy and kindness fill you, cover you, enable and support you, bless you and enrich your lives and your families and your work and your play’ **‘GENEROUS’** – literally means **“of noble birth”**. **‘Gener’** is root to many words: generate, generative, generation, genesis, genetic, generator, generosity. All of them suggest producing and creating and multiplying and causing... That is what you have been and done in the parish this past year. Another year! More of the same! Thank you... and we begin again. Let us finish **2024** as a parish and begin the New Year **2025**, filled with faith and **Generous Love!**

Gracias ... por su generosidad y amor por su parroquia a lo largo de este año. Como han sido tan amables, generosos y amorosos de tantas y tantas formas, que el amor misericordioso, y la bondad de Dios les llenen, cubran, capaciten, les respalden, bendigan y enriquezcan sus vidas, a sus familias, su trabajo y papel en el. **‘GENEROUS’** literalmente, significa **“de noble nacimiento”**. **‘Gener’** es la raíz de muchas palabras: generar, generativo, generación, génesis, genética, generador, generosidad. Todas ellas sugieren producir, crear, multiplicar y causar . . . Eso es lo que han hecho en la parroquia el pasado año. Otro año! ¡Mas de lo mismo! Gracias... Comenzamos de nuevo. ¡Terminemos el **2024** como parroquia y comencemos el Año Nuevo **2025**, llenos de fe y de **Amor Generoso!**

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Isaiah speaks of the Servant whom the Lord upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7) or *Isaiah 40:1-5, 9-11*. **Psalm** — *The Lord will bless his people with peace (Psalm 29) or Psalm 104.*

**Second Reading** — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38) or *Titus 2:11-14; 3:4-7*. †**Gospel** — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Luke 3:15-16, 21-22). — **Primera Lectura** — Miren a mi siervo, en quien tengo mis complacencias (Isaías 42:1-4, 6-7) o *Isaías 40:1-5, 9-11*. **Salmo** — *Te alabamos, Señor (Salmo 29 [28]) o Salmo 104 (103)*. **Segunda Lectura** — Dios ungió con el Espíritu Santo a Jesús de Nazaret (Hechos 10:34-38) o *Tito 2:11-14; 3:4-7* — †**Evangelio** — Después del bautismo de Jesús, el cielo se abrió (Lucas 3:15-16, 21-22). — **Liturgical Color/Color Litúrgico** — **White/Blanco**

**Visit our FACEBOOK page.** Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also, check out [usccb.org](https://www.usccb.org) – the Bishop's of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of year. Also, check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>



The Divine Mercy Eucharistic Healing Mass, will be here **next Sunday, January 12, at 3:00P.M.**

La Misa de Sanación de la Divina Misericordia **será el próximo Domingo, 12 de Enero, a las 3:00P.M. en inglés.**

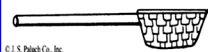
**MISA DE SANACIÓN**

**Viernes, 17 de Enero, 7:00P.M.**  
**Oficiada por el Padre Luis Mejía**

**Mass Intentions**

- 01/06: 9:00am — Jude Suarez — **Happy Birthday**  
†Alejandra C. Paez
- 01/07: 9:00am — Mary Trujillo — **In Thanksgiving**
- 01/08: 9:00am — Phillip Abiog — **Healing**
- 01/09: 9:00am — Louis Luna — **Healing**
- 01/10: 9:00am — Robin Sargan — **In Thanksgiving**  
†Kevin Gonzales
- 01/11: 5:00pm — Elizabeth Burgueno — **Healing**
- 01/12: 8:00am — Teddy and Lillian Mosses — **In Thanksgiving**  
9:30am — †Kevin Gonzales, †Inez Martinez, †Juan & †Juliana Bisquera
- 11:00am — †Gregorio Muñoz, †Carolina Perez
- 12:30pm — †Evarista Cuenca
- 3:00pm — **Divine Mercy Mass**

Christian Giving



© J.S. Palmb Co., Inc.

**SUNDAY COLLECTION  
COLECTA DOMINICAL**

**THANKS FOR YOUR GENEROSITY!  
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

**12/29/24: Envelope/Sobres: \$2,354  
Plate/Efectivo: \$2,152  
TOTAL: \$4,506**

**TOGETHER IN MISSION & CALLED TO RENEW****UNIDOS EN MISIÓN Y LLAMADOS A RENOVAR**

**THANK YOU!** For your **FAITH-FULL** attention to fulfilling your pledge. **Together in Mission** will come **DUE** this January we still owe **\$3,819**. **Called to Renew**, still has **\$69,823 outstanding**. — **Just a Gentle Reminder!!**

¡**GRACIAS!** Por atender a su **FIEL** compromiso para **nidos en Misión** que **VENCERÁ** este Enero. Todavía debemos **\$3,819**. **Called to Renew**, (Llamados a Renovar) todavía tiene **\$69,823 pendientes**. — **Solo un Amable Recordatorio!**



Providing Food, Shelter and Hope to the Poorest of the Poor

**CROSS CATHOLIC OUTREACH**

Please welcome Fr. Carlos Chavez the priest visiting our parish next weekend. He comes to us from Cross Catholic

Outreach and will share some touching stories about the amazing work Catholic missions are accomplishing worldwide. Since Cross Catholic Outreach empowers existing Catholic missions, its programs are extremely cost-effective, and the vast majority of the resources it collects go into program services that help the poorest of the poor around the world. To learn more about Cross Catholic Outreach, please go to: [CrossCatholic.org/outreach](https://CrossCatholic.org/outreach)

Demos la bienvenida a Padre Carlos Chavez quien nos visitará el próximo fin de semana. Viene a compartir con nosotros la extraordinaria labor de Cross Catholic Outreach y sus conmovedoras historias sobre el trabajo que las Misiones Católicas realizan actualmente a través de todo el mundo. Dado que la estrategia de Cross Catholic Outreach es empoderar a las misiones Católicas ya establecidas, sus programas mantienen los costos de operación mínimos, y la gran mayoría de los recursos recaudados van directamente a los programas y servicios que ayudan a los más pobres entre los pobres en todo el mundo. Para conocer más sobre Cross Catholic Outreach, visite: [CrossCatholic.org/sacerdote](https://CrossCatholic.org/sacerdote)

**VIRTUS IN SPANISH  
VIRTUS EN ESPAÑOL**

**Saturday, January 18, 2025**

**Sábado, 18 de Enero**

**9:00AM—11:00AM**

**Pastoral Center — (St. Joseph)**

**Central Pastoral — (San José)**

**Must Register by Wednesday, January 15 at the Church Office or via email at [rrevuelta53@gmail.com](mailto:rrevuelta53@gmail.com)**

**Deben registrarse antes de Miercoles, 15 de enero en la Oficina de la Iglesia o por correo electrónico a [rrevuelta53@gmail.com](mailto:rrevuelta53@gmail.com)**

**JANUARY RAFFLE/RIFA DE ENERO**

Beautiful, Heavy Duty Blender. Retail Value \$400. Each opportunity is only \$20! Drawing to be held Sunday, January 26, 2025 after the 11:00am Mass. Support your St. Bernard Church and its Volunteers! **Tickets available in front of the Church after all Masses.**

Hermosa Licuadora de Alta Potencia con valor de \$400 se estará rifando el Domingo, 26 de Enero después de la Misa de las 11:00am. Los boletos cuestan \$20. Favor de apoyar a nuestra Parroquia y al Grupo de Voluntarios. Muchas Gracias! **Boletos disponibles después de todas las Misas.**

## **250 CLUB WINNER — GANADOR CLUB 250**

Congratulations to the happy winner of the monthly "250 Club" drawing for the Month of December  
**Felicidades al feliz ganador del Mes de Diciembre**  
**Paige Gonzales— Ticket/Boleto #227**  
Next Drawing/Próxima Rifa — January/Enero 26, 2025  
**Good Luck to all! — Buena Suerte a todos!**

## **CLUB "250" — "250" CLUB**

The tickets for the "250 Club" are being sold outside the Church **TODAY** and at the Pastoral Center. Tickets are \$20. You will have the chance to win \$250 all year long. The drawings take place on the last Sunday after the 9:30AM Mass from January through December 2025.

Los boletos para el "Club 250" están a la venta **HOY** afuera de la Iglesia y en el Centro Pastoral. Con \$20 usted podrá ganar \$250 durante todo el año. La rifa se lleva a cabo el último domingo de cada mes después de la Misa de 9:30AM desde Enero hasta Diciembre, 2025.

**INFORMACIÓN/INFORMATION: (323)244-3359.**

## **ONE LIFE LA — JAN. 18/ENERO 18, 2025**

**"LET US STAND UP TOGETHER"**  
**"MANTENÉMONOS UNIDOS"**

Join Archbishop Gomez and thousands of people from Southern California on January 18, at 'OneLifeLA' to promote the beauty of dignity of every human life from conception to natural death. Beginning at 12PM at the Mural of Our lady of Guadalupe, (La Placita) we will walk through Los Angeles ending at Grand park with a family picnic with music, and entertainment. **Requiem Mass for the Unborn at the Cathedral of Our Lady of the Angels at 5:00P.M.**

**Acompañe al Arzobispo Gómez y a miles de personas del sur de California el 18 de Enero, en 'OneLifeLA' para promover la belleza de la dignidad de cada vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. Comenzando a las 12PM en el Mural de Nuestra Señora de Guadalupe, Iglesia (La Placita) caminaremos por las calles de Los Ángeles terminando en Grand Park con un picnic familiar con música y entretenimiento. Misa de Requiem por los No Nacidos en la Catedral de Nuestra Señora de Los Ángeles a las 5:00P.M.**

**1000000**

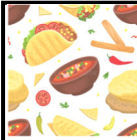
## **JOIN THE 100,000 CLUB! ÚNASE AL CLUB 100,000!**

1000 donations of \$100 to commemorate the first 100 days (November 27th) of St. Bernard Church's 100 year Anniversary. A Special Collection using the 'I Love Bernie' envelopes to offset long outstanding debts, and completion of several projects will be taken at all Masses. Thank you for your support and generosity!

1000 donaciones de \$100 para conmemorar los primeros 100 días del 100 Aniversario de la Iglesia San Bernardo. Una Colecta Especial utilizando los sobres 'Yo Amo a Berni' para compensar deudas pendientes desde hace mucho tiempo y la finalización de varios proyectos se llevar a cabo durante las Misas. Muchas gracias por su apoyo y generosidad!

## **CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

- 01-05-25: The Epiphany Of The Lord / La Epifanía del Señor
- 01-06-25: St. André Bessette
- 01-07-25: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: **9:00AM**
- 01-11-25: Cross Catholic Visiting Priest
- 01-12-25: Cross Catholic Visiting Priest
- 01-12-25: The Baptism of the Lord /El Bautismo del Señor  
Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: **3:00PM**
- 01-13-25: First Week In Ordinary Time/1ª Semana Del Tiempo Ordinario  
St. Hilary/San Hilario
- 01-14-25: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: **9:00AM**
- 01-17-25: Misa de Sanación/Spanish Healing Mass **7:00PM**
- 01-17-25: St. Anthony, Abbot/San Antonio, Abad
- 01-18-25: Week of Prayer for Christian Unity (18—25)  
Semana de Oración por la Unidad Cristiana (18—25)
- 01-18-25: Virtus Training in Spanish/Entrenamiento Virtus en Español: **9—11AM**
- 01-19-25: **2nd Sunday In Ordinary Time/2º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 01-20-25: Martin Luther King's Day—Office Closed  
Día de Martin Luther King—Oficina Cerrada
- 01-21-25: St. Agnes/Santa Inés
- 01-22-25: Day of Prayer for the Legal Protection of the Unborn  
Día de Oración por la Protección Legal del Bebé No Nacido



## **FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA**

Today's food sale is served at the Church Plaza by the **SBC Kairos Group**. Please support our Parish Groups!

Venta de comida esta mañana afuera de la Iglesia (en la Plaza) por el **Grupo Kairos de San Bernardo**. Por favor apoye a nuestros Grupos Parroquiales!

## **DID YOU KNOW? — Our mission to protect vulnerable adults.**

Nearly 1 in 4 U.S. adults report living with some kind of disability, ranging from physical limitations to diminished mental capabilities. Misunderstandings and misconceptions about a person's individual disabilities can put that person at risk for abuse. By adopting practices that aim to understand a person's unique circumstances, abilities, and challenges, we can work to protect those who are vulnerable in our communities. Some examples which can help foster safety and community include: asking questions instead of making assumptions, focusing on a person's abilities and using positive language.

For more information, read the VIRTUS® article "Our Mission to Protect Vulnerable Adults" at: [lacatholics.org/did-you-know](https://lacatholics.org/did-you-know).

## **SABÍA USTED? — Nuestra misión de proteger a los adultos vulnerables.**

Casi 1 de cada 4 adultos estadounidenses vive con alguna discapacidad – desde las limitaciones físicas hasta la disminución de las capacidades mentales. Los malentendidos e interpretaciones equivocadas sobre las discapacidades de una persona pueden ponerlo en peligro de sufrir abusos. Adoptando prácticas con el propósito de comprender las circunstancias, capacidades y retos únicos de cada persona, podemos trabajar para proteger a las personas vulnerables de nuestras comunidades. Algunos ejemplos de cómo fomentar la seguridad y crear comunidad son hacer preguntas en lugar de hacer suposiciones, centrarse en las capacidades de la persona y utilizar un lenguaje positivo.

Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Our Mission to Protect Vulnerable Adults" (Nuestra misión de proteger a los adultos vulnerables) en [lacatholics.org/did-you-know](https://lacatholics.org/did-you-know).